



CONGRESO DE LOS DIPUTADOS
SECRETARÍA GENERAL
REGISTRO GENERAL

04 OCT. 2023 13:31:04

Entrada **2166**

PNL Defensa dera lengua occitana

Competencia	Competencias de la Cámara
Subcompetencia	Control e información
Tipo Expediente	162-Proposición no de Ley ante el Pleno.

Fdo.: Montserrat BASSA COLL
Diputada

Fdo.: Gabriel RUFÍAN ROMERO
Portavoz Titular

A LA MESA DEL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS

El Grupo Parlamentario **REPUBLICANO**, a instancia del Diputado **Gabriel Rufián Romero**, y la Diputada **Montserrat Bassa i Coll**, al amparo de lo establecido en el artículo 193 y siguientes del Reglamento de la Cámara, presenta la siguiente **PROPOSICIÓN NO DE LEY** sobre la **equiparación del occitano, aranés en el Aran, con el resto de lenguas oficiales en todos los ámbitos de la Administración General del Estado, su fomento, promoción y respeto institucional, así como la garantía del ejercicio de los derechos lingüísticos de sus hablantes** para su debate en instancia en **Pleno**.

Congreso de los Diputados, a 04 de octubre de 2023

Gabriel Rufián Romero
Portavoz GP
G. P. Republicano

Montserrat Bassa i Coll
Diputada
G. P. Republicano



**ESQUERRA
REPUBLICANA**



Exposición de motivos

La lengua occitana, conocida como aranés en la Val d'Aran, es lengua oficial en Catalunya y, en consecuencia, la administración pública tiene la competencia para su conservación y promoción, así como el seguimiento de los derechos y deberes de la ciudadanía. Corresponde a la Generalitat de Catalunya y al Conselh Generau d'Aran en los ámbitos y responsabilidades que establece la Ley 35/2010 del occitano, y, por extensión, a la Administración General del Estado, según el apartado 3 de la Constitución.

Asimismo, es importante recordar que el Estado español firmó y ratificó la Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias (STCE núm. 148) del Consejo de Europa en 2001. Por lo tanto, es imperativo que el Estado cumpla con los compromisos adquiridos con la ratificación y las diversas recomendaciones que se establecen en los informes de seguimiento año tras año. Según la fórmula de ratificación que se refiere a las lenguas declaradas oficiales por los respectivos estatutos de autonomía, el nivel de protección del occitano en el Aran debería haber aumentado sustancialmente como resultado de su declaración oficial a través de la aprobación del Estatuto de Autonomía de Catalunya. En este sentido, la Administración General del Estado no ha equiparado la lengua occitana con las demás lenguas oficiales en alguna comunidad autónoma.

Es importante destacar que la situación sociolingüística de uso habitual del occitano en la Val d'Aran y en Catalunya es preocupante, ya que se pierden hablantes día tras día. Las corrientes migratorias que ha experimentado la Val d'Aran, junto con diversos factores sociales y culturales, han generado una tensión en el ámbito lingüístico que pone en peligro la continuidad y utilidad de la lengua propia de Aran en un contexto de triglosia como el que se vive en el territorio. Es importante, por lo tanto, que las administraciones vigilen y elaboren las estrategias necesarias para establecer los ámbitos en los que es necesario priorizar el apoyo institucional para fomentar la lengua y asegurar su preservación.



**ESQUERRA
REPUBLICANA**



El Institut d'Estudis Aranesi - Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana es la autoridad lingüística sobre el occitano en Catalunya. Entre sus competencias, según el DECRETO 12/2014, de 21 de enero, por el que se otorga al Institut d'Estudis Aranesi - Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana y autoridad lingüística del occitano, lengua propia de la Val d'Aran y oficial en Catalunya, se incluyen las siguientes:

- a) Establecer y actualizar la norma lingüística de la variedad aranesa del occitano y velar por que el proceso de normativización de esta lengua sea coherente en todo su ámbito lingüístico.
- b) Asesorar en materia de lengua occitana a las administraciones públicas y organismos relacionados, así como a los centros de enseñanza públicos y privados y a los medios de comunicación de titularidad pública, de acuerdo con el artículo 4 de la Ley 35/2010, del 1 de octubre, del occitano, aranés en Aran.
- c) Colaborar, en el ámbito de sus competencias, en el progreso y desarrollo de la lengua, la cultura y la sociedad en general. Es necesario exigir el respeto que merece y proporcionar los recursos necesarios.

En la actualidad, el Institut d'Estudis Aranesi - Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana recibe financiamiento estructural público por parte del Conselh Generau d'Aran y de la Generalitat de Catalunya. En este sentido, debido a la situación política y al acuerdo sobre los Presupuestos Generales del Estado 2022 y 2023 con Esquerra Republicana de Catalunya, se logró el compromiso de asignar 30.000 euros destinados al IEA. Este logro puso fin a la injusticia de muchos años en los que el Estado español no aportaba recursos para la promoción ni la difusión de la lengua occitana.

Sin embargo, queda mucho trabajo por hacer. Como ejemplo, en la actualidad el Instituto Cervantes, la máxima autoridad cultural y lingüística del Estado, ignora por completo todo lo relacionado con la lengua occitana.

Por todo ello, se presenta la siguiente:



**ESQUERRA
REPUBLICANA**



PROPOSICIÓN NO DE LEY

El Congreso de los Diputados insta al Gobierno español a:

- 1- Reconocer, promover y proteger el occitano, en su variante aranese, en todos los ámbitos y sectores.
- 2- Equiparar el uso del occitano, aranés en Aran, al del catalán, el euskera y el gallego en la Administración General del Estado y en los demás organismos e instituciones del Estado.
- 3- Garantizar los derechos lingüísticos de todos los hablantes de occitano, aranés en Arán.
- 4- Establecer por ley la asignación de fondos estructurales estatales para l'Institut d'Estudis Aranesi - Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana.



**ESQUERRA
REPUBLICANA**



ARA MESA DETH CONGRÈS DES DEPUTATS

Eth Grop Parlamentari REPUBLICANO, a instància des Deputats Gabriel Rufián Romero e Montserrat Bassa i Coll, amparats en çò qu'ei establhit en article 193 e següents deth Reglament dera Cambra, presenten era següenta **PROPOSICION NON DE LEI** entara **equiparacion der occitan, aranés en Aran, damb era rèsta de lengües oficials en toti es encastres dera administracion generau der estat, eth sòn foment, promocion e respècte institucionau atau coma era garantia der exercici des drets lingüistics des sòns parlants** entà èster debatuda en **Plen** dera cambra.

Congrès des Deputats, 04 octobre 2023

Gabriel Rufián Romero
Portavotz GP
G. P. Republicano

Montserrat Bassa i Coll
Deputada
G. P. Republicano



**ESQUERRA
REPUBLICANA**



Exposicion de motius

Era lengua occitana, nomentada aranés ena Val d'Aran, ei lengua oficiala en Catalonha e en conseqüència, era administracion publica a era competència entara sua conservacion e promocion, atau coma eth seguiment des drets e déuers dera ciutadania. Correspon ara Generalitat de Catalunya e ath Conselh Generau d'Aran enes encastres e responsabilitats que determine era Lei 35/2010, der occitan, e, per extension, era Administracion Generau der Estat, segontes er apartat 3 dera Constitucion.

Atau madeish, cau rebrembar qu'er Estat Espanhòl signèc e ratifiquèc era Carta Europèa des Lengües Regionaus o Minoritàries (STCE num. 148) deth Conselh d'Euròpa en an 2001. Per açò, ei peremptòri qu'er Estat complisque damb es compromisi qu'aqueric damb era ratificacion e es diferents recomanacions que, an a an, establissen es informes de seguiment.

En tot atier ara formula de ratificacion que remet as lengües que son declarades oficials pes respectius estatuts d'autonomia, eth nivèu d'emparament der occitan pròpri d'Aran s'aurie d'auer incrementat substanciaument coma conseqüència dera sua declaracion d'oficialitat mejançant era aprobacion der Estatut d'Autonomia de Catalunya. En aquest sens, era Administracion Generau der Estat non a equiparat era lengua occitana ara rèsta de lengües qu'an eth caractèr d'oficiala en bèra comunitat autonòma.

Ei important destacar qu'era situacion sociolingüística d'usatge abituaue der occitan ena Val d'Aran e en Catalonha ei preocupant pr'amor que se pèrden parlants dia darrèr dia. Es fluxi migratòris qu'a patit era Val, amassa damb diuersi factors socials e culturaus, an comportat ua tension en encastre lingüistic que hè a perilhar era continuïtat e utilitat dera lengua pròpria d'Aran en un contèxte de triglòssia coma eth que se viu en territòri. Ei important, donques, qu'es administracions velhen e elabòren es estratègies de besonh que permeten establir es encastres enes que cau priorizar eth supòrt institucional entath foment dera lengua que n'assegure era preservacion.



**ESQUERRA
REPUBLICANA**



Er Institut d'Estudis Aranesi - Acadèmia aranesa dera lengua occitana ei era autoritat lingüística dera lengua occitana en Catalonha. Entre d'autes, a entre es sues competéncias, segontes eth DECRET 12/2014, de 21 de gèr, peth quau s'autrege ar Institut d'Estudis Aranesi eth caractèr d'acadèmia e d'autoritat lingüística der occitan, lengua pròpria ena Val d'Aran e oficiau en Catalonha, es següentes:

a) establir e actualizar era norma lingüística dera varietat aranesa der occitan e velhar per qu'eth procés de normativizacion d'aguesta lengua sigue coerenta per tot eth sòn encastre lingüístic.

b) atau madeish, er Institut d'Estudis Aranesi- Acadèmia aranesa dera lengua occitana ei era autoritat entar assessorament que, en matèria de lengua occitana, li sigue sollicitat pes administracions publicques e es organismes que'n depenen, e tanben pes centres d'ensenhament públics e privats e pes mieis de comunicacion de titularitat publica, d'acòrd damb er article 4 dera Lei 35/2010, d'l d'octobre, der occitan, aranès en Aran.

c) colaborar, damb es activitats que li son pròpies, en progrès e en desenvolopament dera lengua, dera cultura e dera societat en generau

Ena actualitat, er Institut d'Estudis Aranesi - Acadèmia Aranesa dera Lengua Occitana percep finançament estructurau public per part deth Conselh Generau d'Aran e dera Generalitat de Catalunya. En aquest sens, e pr'amor dera conjuntura politica e er acòrd sus es Pressupòsti Generaus der Estat 2022 e 2023 damb Esquerra Republicana de Catalunya, s'artenhec eth compromís de consignar 30.000 èuros destinadi ar IEA-AALO. Aquesta obtencion acabaue atau damb eth grèuge inassolible d'ans e ans que supausaue qu'er Estat Espanhòl non aportèsse cap recors ara promocion e difusion dera lengua occitana.



**ESQUERRA
REPUBLICANA**



Mès cau auer present qu'encara i a fòrça trabalh entà hèr. Coma exemple, ena actualitat er Instituto Cervantes- maxima autoritat culturau e lingüistica der Estat- ignòre tota referéncia ara lengua occitana.

PROPOSICION NON DE LEI

Eth Congrès des Deputats inste ath Gobierno español a:

- 1- Reconéisher, promòir e protegir er occitan, ena sua varianta aranesa, en toti es encastres e sectors.
- 2- Equiparar er usatge der occitan, aranés en Aran, ath deth catalan, euskera e galhèc ena Administracion Generau der Estat e ena rèsta d'organismes e institucions der Estat.
- 3- Garantir es drets lingüistics de toti es parlants d'occitan, aranés en Aran.
- 4- Establir, per lei, era consignacion de hons estructuraus estataus ar Institut d'Estudis Aranesi-Acadèmia aranesa dera lengua occitana.